



AKO - Heizlüfter

AKO - Fan heater

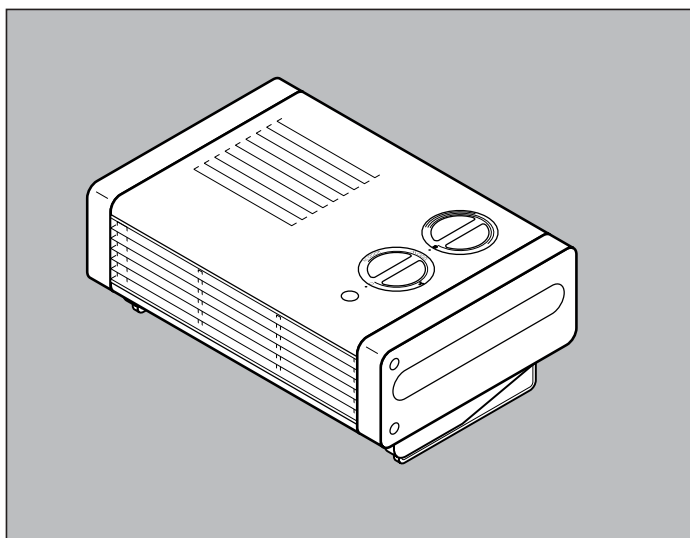
Radiateur soufflant - AKO

Termoventilatore - AKO

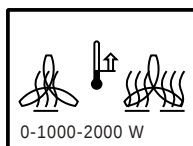
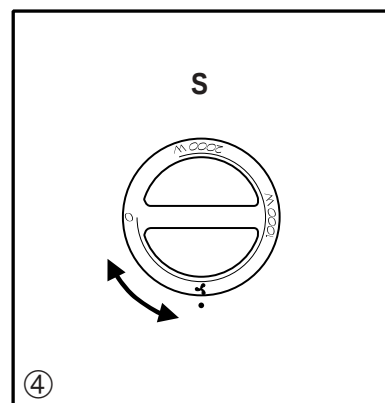
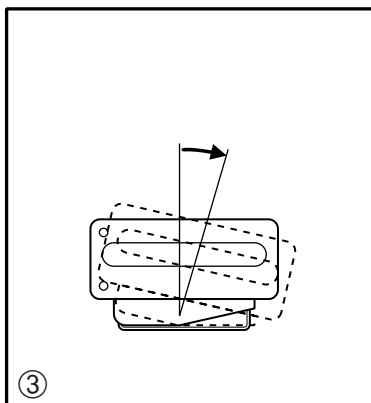
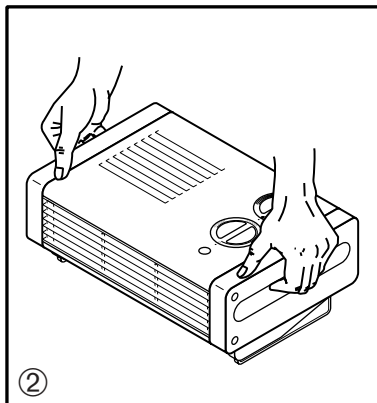
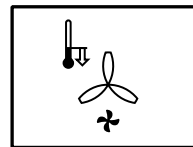
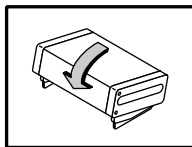
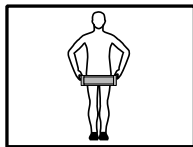
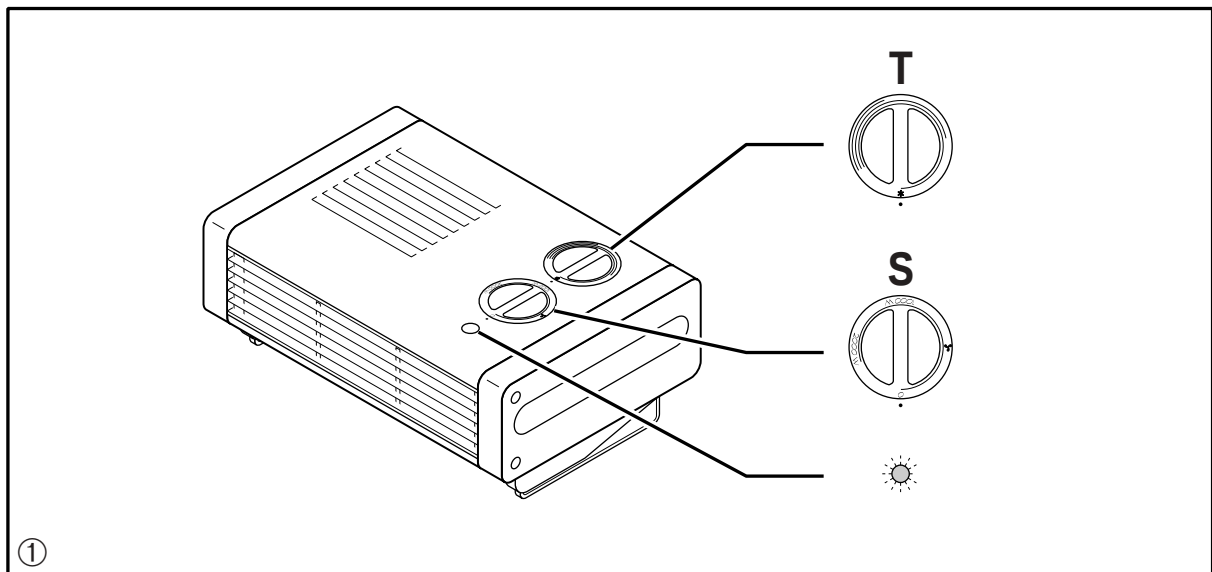
Ventilador calentador AKO

AKO - Elektrische ventilatorkachel

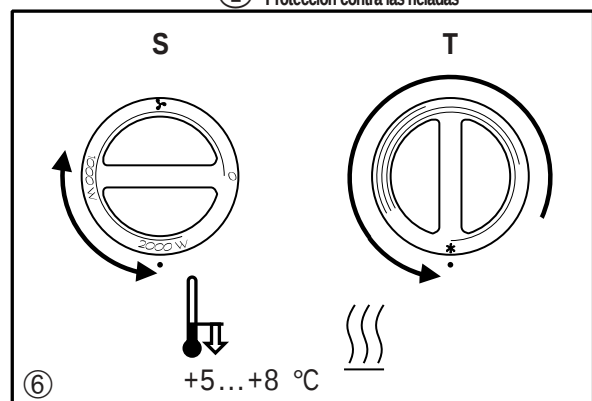
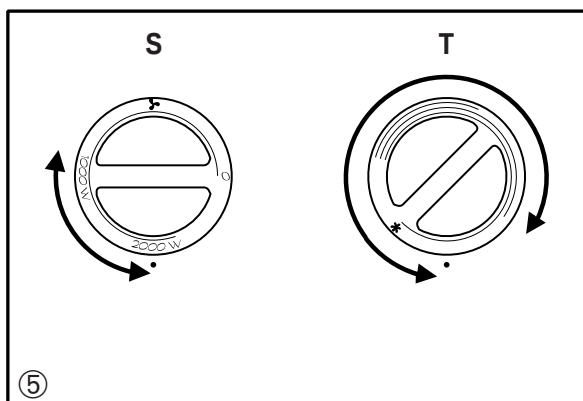
H 350 TSM



Ⓛ Montage- und Bedienungsanleitung	Seite 2
ⓖⓑ Assembly and operating instructions	Page 3
ⓕ Instructions de montage et d'utilisation	Page 4
Ⓛ Istruzioni per il montaggio e l'uso	Pagina 5
ⓔ Instrucciones de montaje y de uso	Página 6
ⓃⓁ Montage- en bedieningshandleiding	Zijde 7



- ① D Frostschutz
- ② engl Frost protection
- ③ F Protection antigel
- ④ I Protezione antigelo
- ⑤ NL Bescherming tegen vorst
- ⑥ E Protección contra las heladas



Istruzioni per l'uso

AKO H 350 TSM

Cari clienti,

vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA:

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo come descritto nelle istruzioni di servizio. Non è permesso un uso diverso da questo. In caso di uso scorretto e di inosservanza delle norme di sicurezza viene declinata qualsiasi responsabilità sul prodotto e la concessione di garanzia risulta nulla.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni dovuti al gelo e causati da una potenza termica insufficiente per le dimensioni del locale, da un insufficiente isolamento termico o da forza maggiore (ad esempio mancanza della tensione elettrica).
- Collegare l'apparecchio solo ad una sorgente di tensione elettrica alternata del valore indicato sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata correttamente e con contatto di terra.
- L'installazione di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto con un'intensità di corrente di intervento nominale di max. 30 mA offre un'ulteriore protezione. Rivolgersi ad un elettricista!
- Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica. **Pericolo di morte!**
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate. **Pericolo di morte!**
- Collocare il radiatore in modo che né l'interruttore né l'apparecchio stesso possano essere toccati dalle persone che si trovano nella vasca da bagno, sotto la doccia o in un recipiente pieno d'acqua.
- Non usare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti vasche da bagno, docce o piscine e neppure nelle vicinanze di lavandini ed allacciamenti idrici.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né ad altre fonti di umidità! L'apparecchio deve essere conservato solo in casa!
- Non conservare né utilizzare sostanze facilmente infiammabili o spray nelle vicinanze dell'apparecchio. **Pericolo di incendio!**
- Non utilizzare l'apparecchio in un'atmosfera facilmente infiammabile (ad esempio vicino a gas combustibili o bombole spray). **Pericolo di esplosione e di incendio!**
- Attenzione! Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. **Pericolo di lesioni (folgorazione)** e di danneggiamento dell'apparecchio!
- **Attenzione:** la griglia frontale si riscalda fortemente durante il funzionamento! Pertanto installare l'apparecchio in modo da escludere contatti accidentali. **Pericolo di ustioni!** Allo spegnimento, l'apparecchio si raffredda solo gradualmente.
- Non collocare sulla griglia indumenti, asciugamani o simili da asciugare. **Pericolo di surriscaldamento e di incendio!**
- Ai bambini ed alle persone sotto l'influsso di farmaci o alcool è permesso usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza. Fare attenzione a non far giocare i bambini con apparecchi elettrici.
- L'apparecchio non è adatto per locali in cui si allevano animali e zootecnici.
- Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere accuratamente conservate. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, vanno consegnate anche le presenti istruzioni.
- Gli apparecchi con presa di collegamento in rete non sono adatti per essere collegati a linee elettriche fisse!
- Durante il funzionamento, la presa di corrente deve essere costantemente accessibile per permettere di estrarre rapidamente la spina di collegamento in rete.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se quest'ultimo o il cavo di alimentazione è danneggiato. **Pericolo di lesioni!**
- Se il cavo di alimentazione elettrica di rete è presente danni o se l'apparecchio è danneggiato così gravemente da mettere allo scoperto componenti elettrici, staccare immediatamente il cavo dalla rete elettrica e rivolgersi al rivenditore autorizzato da cui è stato acquistato l'apparecchio. L'esecuzione scorretta di riparazioni può comportare notevoli pericoli per l'utente!

Imballaggio:

- Dopo averlo disimballato, controllare che l'apparecchio non abbia subito danni di trasporto e la completezza degli articoli ed accessori forniti. In caso di danneggiamenti o di fornitura incompleta rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- Non gettare via lo scatolone originale. È necessario per conservare e spedire l'apparecchio, evitando danni di trasporto.
- Smaltire il materiale di imballaggio in maniera regolamentare. I sacchetti di plastica possono risultare un giocattolo molto pericoloso per i bambini.

Luogo di installazione:

- Installare l'apparecchio ad almeno 50 cm di distanza da oggetti infiammabili, pareti e fabbricati. L'apparecchio deve poter sempre aspirare ed emettere liberamente l'aria.
- Non collocare il apparecchio su un piano di supporto instabile (ad esempio su un letto), in quanto ciò potrebbe causare la caduta dell'apparecchio.
- Portare l'apparecchio nella posizione desiderata girandolo sul piede di appoggio (fig. 3).
- Non collocare mai l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente da parete.

Cavo di alimentazione:

- Collocare il cavo elettrico di alimentazione dell'apparecchio in modo che nessuno possa incascarvi o schiacciarlo con i piedi. Utilizzare solo cavi di prolunga adatti alla potenza dell'apparecchio ed omologati.
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con oggetti ad alta temperatura.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando per il cavo. Non spostare mai l'apparecchio tirando per il cavo né utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo sull'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con cavo avvolto. Ciò vale in particolare se si utilizza un avvolgicavo.
- Non bloccare il cavo, non posarlo su bordi taglienti, non collocarlo su piastre di cucina calde né su fiamme libere.

Avvertenze sul funzionamento:

- Accendendo l'apparecchio per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, è possibile l'emissione di odori leggermente molesti.

Durante il funzionamento di riscaldamento, la lampada di controllo è accesa.

Interruttore "S":

- L'interruttore serve ad accendere e spegnere l'apparecchio ed a regolare il livello di raffreddamento e la potenza di riscaldamento.

Regolazione della temperatura "T":

- Il regolatore della temperatura "T" viene ruotato portandolo su "MAX". Quando la temperatura ambiente desiderata è stata raggiunta, occorre ruotare in verso opposto il regolatore della temperatura fino ad udire un "clic", il quale indica l'avvenuto spegnimento. La temperatura impostata viene in seguito mantenuta praticamente costante tramite l'accensione e lo spegnimento automatico dell'apparecchio.

Protezione antigelo:

- Se la temperatura scende sotto +5 °C...+8 °C, l'apparecchio si accende automaticamente (posizioni dell'interruttore come illustrato in fig. 6).

Protezione contro il surriscaldamento:

- Il dispositivo incorporato di protezione contro il surriscaldamento spegne automaticamente l'apparecchio in caso di guasto o anomalia di funzionamento. In questo caso occorre estrarre la spina (a seconda del modello) dalla presa di corrente e mettere su "OFF/O" gli elementi di comando! Al termine di un breve periodo di raffreddamento, l'apparecchio può essere rimesso in funzione. Se lo spegnimento a causa del surriscaldamento si verifica ripetutamente, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- **Attenzione!** Per evitare scariche pericolose, causate da incontrollati scatti del limitatore di sicurezza della soglia della temperatura, l'apparecchio non può essere alimentato tramite interruttori a tempo.

Pulizia:

- Dapprima spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido, aspirapolvere o piumino.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. **Pericolo di morte!**
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo considerevole, occorre proteggerlo dalla polvere e dallo sporco eccessivi.

Smaltimento:

- Portare gli apparecchi da rottamare ad un apposito centro di raccolta.

SERVIZIO DI ASSISTENZA:

- Le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale autorizzato. Pertanto rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- **Attenzione!** Interventi scorretti sull'apparecchio comportano la perdita della garanzia.
- A causa di riparazioni scorrette possono presentarsi notevoli pericoli per l'utente.

Dati tecnici:

Tensione nominale:	230 V/50 Hz
Potenza nominale	2000 W
Dimensioni (alt. x lungh. x largh.)	12 x 30 x 20 cm
Peso (kg)	2,4
Protezione antigelo – Temperatura di attivazione:	da circa +5 °C...+8 °C
Protezione al surriscaldamento:	sì
Schermatura contro i disturbi radio:	a norme EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE I (IP 20)
Classe di protezione:	
Livelli di raffreddamento/ riscaldamento:	0 – freddo – 1000 – 2000
Termostato:	sì
Lampada di controllo:	sì
Piede di appoggio:	sì
Garanzia:	2 anni

Con riserva di modifiche costruttive o del modello di apparecchio nell'interesse del costante sviluppo tecnico.



- ④ **GARANTIE**
Wir übernehmen für dieses Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Garantieleistung setzt voraus, daß die Rechnung vorgelegt wird und der Garantieanspruch innerhalb der Garantiefrist erhoben wird. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas.
- ⑤ **GUARANTEE**
We give a 24 months guarantee on this appliance from the date of purchase. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out. The guarantee does not cover fragile parts, like for example parts of glass.
- ⑥ **GARANTIE**
L'appareil est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Les appels en garantie doivent être obligatoirement accompagnés de la preuve d'achat et être introduits avant l'expiration de la période de garantie. La garantie n'est pas valable en cas de dommages causés à l'appareil, d'usage impropre ou d'interventions non autorisées. La garantie ne couvre pas les composants fragiles, tels que les éléments en verre, par exemple.
- ⑦ **GARANZIA**
Per questo apparecchio assumiamo una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. La prestazione di garanzia presuppone che venga presentata la fattura e che il diritto di garanzia scade nel caso che l'apparecchio fosse stato danneggiato o non usato nel modo dovuto o che vi fossero stati eseguiti degli interventi non autorizzati. La garanzia non copre i pezzi fragili, come p.e. il vetro.
- ⑧ **GARANTIA**
Por el presenta aparato asumimos un periodo de garantia de 24 meses a partir de la fecha de compra. La prestación de garantia requiere la presentación de la factura y que el derecho de garantia sea reivindicado dentro del periodo de garantia. El derecho de garantia vence cuando el aparato resulte dañado, no se utilice correctamente o sea manipulado de forma no autorizada. La garantia no incluye las piezas fragiles, como, p.ej. cristal.
- ⑨ **GARANTIE**
Voor het toestel geldt een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Om aanspraak op de garantie te kunnen maken, moet de aankoopfactuur kunnen worden voorgelegd en mag de garantietermijn niet zijn verlopen. De garantie geldt niet wanneer het toestel is beschadigd, wanneer het onoordeelkundig werd gebezigd of door onbevoegde personen werd geopend. De garantie dekt geen gemakkelijk breekbare onderdelen zoals bijvoorbeeld glas.



Glen Dimplex Deutschland GmbH
Am Goldenen Feld 18
95326 Kulmbach
Tel.: 09221 - 709 564
Fax: 09221 - 709 589